

NO. _____

KYORITSU MAINTENANCE CO., LTD.

Application Form for Long-term Stay (More than 91days)

TEL :03-5295-7889 FAX :03-5295-5906

名 前 Name in Japanese Katakana	性 別 Sex <input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female
Name in Alphabet	年 齢 Age
Name in Chinese character (If applicable)	
生年月日 Date of birth	国 籍 Nationality
年 月 日 Year Month Day	
日本での学校名 Name of your school in Japan	学 部 Department
連絡先 Address in your country	Tel E-mail

契約を申し込む寮名

ドーミー海浜幕張 / Dormy Kaihim makuhari

Name of the dormitory you apply

契約開始: 2019 年 8 月 29 日

Beginning of contract (Year/Month/date of moving in)

契約終了: 年 月 24 日
Ending of contract (Year / Month of moving out)

*April or September cannot be chosen as the contract end month.

日本語会話レベル Japanese conversation level

☐ 話せる ☐ 少し話せる ☐ 話せない (話せる言語: 英語 / 中国語 / 韓国語)

can speak can speak a little can't speak (speakable languages: English / Chinese / Korean)

※火災保険(¥3,000)加入費用は建物維持費として、契約料金に含まれております。 All residents are under the obligation to have the fire insurance(3,000yen/year). It will be billed as building maintenance fee.

●寝具リース 家電レンタルお申込書●

Application for Bedding / TV / Fridge leasing

Leasing period	布団 七点セット Bedclothes leasing	液晶テレビ LCD TV leasing	2ドア80L冷蔵庫 Fridge with 2 doors
01ヶ月 1 Month	<input type="checkbox"/> ¥7,020	<input type="checkbox"/> ¥10,800	<input type="checkbox"/> ¥10,980
02ヶ月 2 Months	<input type="checkbox"/> ¥8,640		
03ヶ月 3 Months	<input type="checkbox"/> ¥10,260		
04ヶ月 4 Months	<input type="checkbox"/> ¥12,960	<input type="checkbox"/> ¥12,420	<input type="checkbox"/> ¥12,060
05ヶ月 5 Months	<input type="checkbox"/> ¥15,660	<input type="checkbox"/> ¥14,040	<input type="checkbox"/> ¥13,140
06ヶ月 6 Months	<input type="checkbox"/> ¥17,820	<input type="checkbox"/> ¥15,660	<input type="checkbox"/> ¥14,220
07ヶ月 7 Months	<input type="checkbox"/> ¥19,440	<input type="checkbox"/> ¥17,280	<input type="checkbox"/> ¥15,300
08ヶ月 8 Months	<input type="checkbox"/> ¥21,060	<input type="checkbox"/> ¥18,900	<input type="checkbox"/> ¥16,380
09ヶ月 9 Months	<input type="checkbox"/> ¥22,680	<input type="checkbox"/> ¥20,520	<input type="checkbox"/> ¥17,460
10ヶ月 10 Months	<input type="checkbox"/> ¥24,300	<input type="checkbox"/> ¥22,140	<input type="checkbox"/> ¥18,540
11ヶ月 11 Months	<input type="checkbox"/> ¥25,000	<input type="checkbox"/> ¥23,760	<input type="checkbox"/> ¥19,620
12ヶ月 12 Months	<input type="checkbox"/> ¥25,000	<input type="checkbox"/> ¥24,840	<input type="checkbox"/> ¥20,700

神田
外語申込まない No, I don't need any rental ☐

シーツ、掛け布団カバー、枕カバーは毎月3回クリーニング交換します。A pillow, blanket, quilt, bed pad, pillow cover, quilt cover, and sheets are provided as a set. You can only lease them as a set. Clean sheets will be exchanged 3 times a month for free. レンタルの変更は入寮一週間前まで可能です。が、それ以降はキャンセル・期間変更・退寮の場合でも返金はありません。It's possible to change until 1 week before your move in date, but after that, all rental fees are not refundable, regardless of cancellation, change of rental period, or moving out.

※変更手数料: 契約期間の変更は1回につき1,000円をご請求させていただきます。Additional charge (¥1,000/per change) will be charged in case you change the contract period.

●キャンセル料金 Cancellation charge●

契約開始日の1ヶ月前～契約開始日15日前: 個室 25,000円 二人部屋 15,000円 From 1 month to 15 days before your contract begins: Private room 25,000yen Shared room 15,000yen	契約開始日14日前～契約開始日の前日: 個室 50,000円 二人部屋 30,000円 From 14 days to 1 day before your contract begins: Private room 50,000yen Shared room 30,000yen	契約開始日以降 返金なし After your contract begins: The total amount of the first bill.
---	--	---

入寮申込みのご案内に同意すると共に、上記内容に相違ありません。

I agree with this contract, affirm as stated above to be true and correct. あなたのサインと日付 Your signature and date

Your Signature

年(Year) 月(Month) 日(Date)